



**Secretaría del Sistema de Educación
Intercultural Bilingüe**

EQUIPO TÉCNICO (AUTORES)
Equipo Técnico Territorial de las
Nacionalidades y Pueblos

DISEÑADOR GRÁFICO - SESEIB
Carlos David Tapuy Chongo

El Martín Pescador Wao

ISBN
Código 978-9942-848-08-6

Primera Edición, 2021
© Secretaría del Sistema
de Educación Intercultural Bilingüe
Teléfono: 2-396-1573 (ext. 3009)
Av. Amazonas N34-451 y Av. Atahualpa,
Ministerio de Educación - Quito. Piso 4
www.educacionbilingue.gob.ec

© Ministerio de Educación
Av. Amazonas N34-451 y Av. Atahualpa
Quito-Ecuador
www.educacion.gob.ec

Ministerio de Educación



EQUIPO TÉCNICO COMPLEMENTARIO

Wilmer Chiripua
Eduardo Kukush
María Cunduri

CON EL APOYO DE:



La misión de la Secretaría del Sistema de Educación Intercultural Bilingüe es desarrollar procesos técnicos, y pedagógicos de formación de las personas con identidad cultural a través de procesos, modalidades y niveles educativos con la participación de los pueblos y las nacionalidades.

Para alcanzar esta misión, aplicamos nuestro propio modelo educativo (MOSEIB) que se enmarca en la construcción de un Estado intercultural y plurinacional, en el desarrollo, fortalecimiento y preservación de las lenguas, ciencias y saberes ancestrales. De esta forma se reafirma y salvaguarda las costumbres, tradiciones, expresiones orales y todo aquello que guarda el legado cultural de las 14 nacionalidades y 18 pueblos.

La reproducción parcial o total de esta publicación, en cualquier forma y por cualquier medio mecánico o electrónico, está permitida siempre y cuando sea autorizada por los editores y se cite correctamente la fuente.

**DISTRIBUCIÓN GRATUITA
PROHIBIDA SU VENTA**

DAYA GEYE TENOGAI



EL MARTÍN PESCADOR

— Cuento Waodani —

Onowede gameno, kewenani
gidinani waodani wenga
nanowenga adoke bakenka
waemo; toma itede geye dadonga

A orillas de un río, vivía una familia
Wao que tenían una hermosa hija
joven; ella todos los días pescaba
en el río.

Maniyede oyomo kewenga adoke
Daya do badomonga onkiye inga ate.

En ese mismo lugar vivía un Martín
pescador que al ver la belleza de la
joven se enamoró de ella.

Nawanga itede ,ponete
onginge bate aye gote
gidinani weka anga geye
entegoka bako poni
geye,godokete ante
nano ente goo.

Cierto día, decidió
convertirse en un hombre
y se presentó ante
la familia con mucho
pescado, para regalarles
como un presente.



Nagi wadete anga wempoka inga:


Con mucha amabilidad les dijo a los padres:

–Ponomi momaimo bito wena ina. Boto wa dadomo geye aye de anamai ingimpa kengi.

– Podrían darme a su hija para que sea mi esposa. Soy un buen pescador y a ella no le faltará comida


Wempoka wa aa ate ao
ante doo godonani gidinani.
Gawadeke bayo weda kete
eme bete godonani mompa
aye nanogekaya bada.

Los padres al ver las buenas
intenciones del hombre lo
aceptaron en la familia.
Por la tarde hicieron una
pequeña ceremonia y se
selló la unión de la pareja.



Nawanga itede ,
gidinani nanogena kete
adoneke yamonte
enke godani geye.
Daya don eñente geye
beyenke inte bakoo
poni tenoga enani
gidinani tono kete toka
nonogena beye wa
tenogampa anani.

Cierto día, la familia de la
esposa organizaron un
día de pesca. El Martin
pescador como era un
experto en la pesca,
obtuvo muchísimos
pescados y compartió
con la familia. Todos
estaban felices por
tener a un excelente
pescador en la familia.




Teene bayo anobai
anani omede gote
oinga ongi tomene
bayo omede godinke
onomai inga nawanga
impa ate daya inte wi
ompa anani. Badete
todani geye beyenke
ke inimpa badedani.

Días después también
organizaron un día de
cacería. Esta vez, como
el Martín pescador no
era apto para la cacería,
no cazó nada. Muchos
familiares se burlaron
diciendo que sólo había
sabido pescar.

Doo eñenga , ñempo
keka nanogena ina aye
nanowenteda wade goka
adoke onoga. Nanogena aye
nanowentede diki minte goda
ononga.kinante wade gobi
ante mono gidinani beye ana.

Al escuchar esto, dejó a su
esposa y se fue sólo al río. La
esposa y la suegra lo buscaron
y lo encontraron. Entonces le
preguntaron sus razones para
abandonar a la familia.



- Boto imopa daya , wi
toenemopa badete nani
too, winwa boto imo anani
aye tomenani inani wi
kewenemopa anga

- Yo soy un Martín
pescador y a mí no me
gusta que se burlen de mí,
porque yo tampoco me
burlo de ustedes- les dijo
el hombre



Ante manomai , daya
bate wade gogatimpa
wapadeke

Dicho esto, se convirtió
en ave y salió volando
hacia otro río.

